



かわせみ



高橋先生感謝の集い 2014-9-27

「かわせみ」の誕生と歩み

高橋伸輔



高橋先生

「かわせみ十周年」、なんと素晴らしいことでしょう。

十年前、家内が「理想の日本語教育をするのには自分で教室を開けばいいのですよ」と七十歳の私の背中を押しました。

2007年3月に湘南日中友好協会と出会い、「一緒に日本語教室を造りましょう」と提案しました。「参加します」と手を上げたのが、春名康夫さん、耳野紀久代さん、赤池真美さんの三人でした。嬉しい出会いでした。

私は「日本語を学んでくれて有難うと感謝して教える。生徒さんの希望する曜日

・時間に一对一で教える」ことを理想としました。教室設立には、講師の確保、生徒の募集、学習場所の選定が必要でした。市民活動推進センターという立派な施設を利用できたことは幸いでした。

2007年6月に誕生した「かわせみ」の最初の授業は12月27日でした。生徒の坂本龍珠さん(当時43歳)は四年間殆ど無欠席で夜間の学習に精励しました。

石の上にも三年。2010年7月までに横田胤英さん、川合清子さん、香坂典子さんが加わり講師7人、生徒13名となりました。講師不足が課題となりました。家内に「自分で日本語ボランティアを育てればいいではないですか」と言われ、二時間・13回の講座プログラムを作り上げました。

受講者募集が大問題でした。広報「ふじさわ」への掲載を、現在の湘南日中副会長の大縫さんと春名さんのご尽力により実現できました。以後四度の日本語ボランティア入門講座を44名が終了し、大半の方が「かわせみ」に参加しました。代表の時本 忠さん、副代表の船山和良さんを始め、今の「かわせみ」を支える人々と出会えて幸せでした。

「かわせみ」の活動の原動力は、講師の善意と日々の実践にあります。準備をして授業に臨む、真剣に教える、生徒の進歩を共に喜ぶ、ここに尊さがあります。外国人市民に日本語を教えることは私たちの喜びであり、人生の幸せであります。

「かわせみ」の活動を支えてくださる市民活動推進センターさん、藤沢市役所さん、湘南日中友好協会さんへの感謝を忘れてはならないと思います。

題字デザイン 鳥居ジュアンさん

かわせみに「ありがとう！」

耳野紀久代

2007年に立ち上げたかわせみは、暮れに第1号受講生坂本龍珠さんを迎えて、正式にスタートしました。翌年2月私の最初の受講生譚廉華さんが、続いて3月に温穎怡さんが やってきました。2人は年齢も近く出身大学も勤務先も同じ、日本語のレベルも大きな差はなかったので2人クラスとして、正しい日本語と滑らかな会話を目標に授業開始。理解力、定着力ともに優れた彼女たちとの2時間は、とても楽しくやりがいがありました



耳野さん

だんだん余裕も出てきて、中国の歴史やことわざなどを日本語で説明してもらうことも試みました。何とか私に解らせようと知っている日本語を絞り出し、かわるがわる必死になって説明してくれた様子など懐かしい思い出です。12月にそろって1級（今のN1）合格、その後譚さんは帰国し、温さんは勉強を続けて卒業。本日は一児のお母さんとして家族でこの会に参加しています。

この10年私がやってきたのは教えることのみ。かわせみが大きく育ち今日を迎えることができたのは、高橋先生のお力が大きいです。養成講座の開講はもちろんですが、その最たるものは、早い時期に時本さんを後継者に見据え、後を託されたことだと私は思っています。先生の理念を引き継いだ時本体制の下で次々と人が育ち、事務・運営両面での基盤ができ、ゆるぎない組織になりました。

藤沢の日本語ボランティア組織の中で一目置かれる存在となったかわせみの一員として、今なお週2回若い受講生と日本語に取り組めることに、しみじみと感謝するこのごろです。



2008-1-31 耳野先生と譚 廉華さん



2008-1-31 高橋先生と坂本龍珠さん

日本語教室「かわせみ」講師のみなさんへ

2012. 4. 22 高橋先生から講師全員へメール

この度、受講生：坂本龍珠さんが教室での学習を4月22日の授業を以って修了することとなりました。龍珠さんは2008年に44歳で来日し、その年の12月から「かわせみ」での日本語学習を始めました。「かわせみ」の第一号受講生です。日本語学習を全くの初歩から開始し、「みんなの日本語初級Ⅰ」「同初級Ⅱ」を学習し、次いで「日本語生中継中上級」の学習を修了しました。この間、地元の会社でアルバイト、パートとして勤務しながら、週一回の日本語学習を殆ど休むことなく続け、昨年には日本語会話力の向上と真面目な人柄を認められ同社の正社員となりました。

龍珠さんより、四年間を「かわせみ」でお世話になり有難うございました とお礼の言葉がありましたので皆様にお伝えいたします。

高橋 伸輔

「かわせみ」受講者一覧及び担当講師履歴									
2013.3.13/4.7/7.29/9.5追記									
▼新規ショートレボ ▲2012. 9 定例会報告 ■2013. 1 学習報告書 □2013. 5 学習報告書									
No.	在籍年月	氏 名	担当講師	2008	2009	2010	2011	2012	2013
			① ② ③	1 4 4 4	6 9 23 23	20 15 20 20	23 18 20 25	32 33 36 36	39 34 38
1	07.12~12.4	坂本 龍珠	高橋	高橋					
2	08.04~10.09	譚 廉華	耳野	耳野					
3	08.04~09.12	蔣 娜娜	小泉 春名	小泉 春名					
4	08.04~	温 穎怡	耳野 春名	耳野		春名			

日本語教室「かわせみ」で勉強して かわせみの先達、ありがとう！ 温穎怡

私は2008年3月に日本に来て、先輩の譚廉華さんが紹介してくれた、かわせみの日本語教室に参加しました。私の故郷、中国南部の広東省は、30年前に改革開放の先行地域になりました。そのお陰で、私は小さい頃から日本の漫画やアニメ、ドラマを沢山見ることができました。それ故、日本の文化が大好きになりまして、大学院卒業した後、日本の会社の内定を受けて、藤沢に来ました。大学の時は第二外国語として日本語を勉強したことがありますが、学校では使う機会がなかなかなかったので、日本に来た時はほとんど日本語を喋れませんでした。このような私を受け入れたのはかわせみの耳野先生でした。働き始めたばかりで、お金も時間もなかった私たちにとっては、平日の夜に、しかも無料で日本語を指導してくれる少人数クラスなんで、想像もできなかった夢の話みたいです。日本にこんなにいい人たちがいることを感心しました。

実際授業を受けてみると、今回は先生達の熱意とプロさに感動しました。耳野先生は私たちのレベルに合わせて、教材を選んで授業内容を詳しく計画してくれました。毎回のクラスでは、テキストの内容や注意ポイントを分かりやすく説明してくれて、私たちの発音や作文もまめにチェックしてくれました。基礎を築いた後、耳野先生は日本の社会文化の本を教材として選びました。そのお陰で、日本語を勉強しながら、日本の社会に対する理解も深めました。日本語のレベルが上がった後、耳野先生のご紹介で、春名先生のクラスに入りました。春名先生のクラスは高いレベルの学生に合わせて、新聞紙をテキストとしていました。学生の皆さんはすぐに春名先生の友達になりまして、先生のご自宅に遊びに行ったり、先生夫婦の絵の展覧会に行ったりしています。春名先生は日中友好協会のイベントも企画しているので、私は誘われて参加して、もっとたくさんの優しい人と触れ合うことができました。私は2013年に結婚して、日本語教室から卒業しましたが、この長い間にかわせみから頂いた大きい愛と力は一生忘れないと思います。ありがとうございます。

日本語の勉強だけでなく日本文化にも触れ合う事ができました

日本語教室「カワセミ」の10歳の誕生日、おめでとうございます。2009年の夏頃に妻の高と初めて教室に行った時のことを思い出しました、ただで1対1に日本語を教えてくれる教室ってどんなところだろうと半信半疑な気持ちで藤沢市市民活動推進センターに入り、最初に会ったのは高橋先生と春名先生でした。そこで日本語のレベルが確認されてすぐにでも担当の先生をアサインしてくれました。そしてその翌週に正式に授業が始まって数年連続通っていました。カワセミで日本語の勉強はもちろん、日本文化にも触れ合う事ができ、日中友好の会とカワセミ教室は日本にきたばかりの心細い私たちにとってとても大切な存在になりました。実は、私自身がカワセミに通ったきっかけは妻のためでした。妻は日本語が全く喋れなくてどうしようかなと悩んでいる時にカワセミを知り、行ってみようと思った。最初は高橋先生、その後は香坂先生、更にその後は木下先生の指導を頂き、妻が日本語検定3級、その後は2級にも合格することができ、幸にもエンジニアの仕事が見つかりました。過去を振り返ればカワセミの先生方のお陰とも言えると思います。本当にありがとうございました。

日本語を勉強するためにカワセミに通いましたが、先生たちから学んだのが日本語だけではなくと思っています。皆様が日中友好のために、日本にきた外国人のために精力を注いでいるこの情熱とボランティア精神に深く感銘を受けており、教室からは卒業しましたが、先生たちに見習い、いつか同じようなことをしたいと思っています。カワセミに通った長い間本当にありがとうございました。カワセミの今後のご発展とご繁栄を心より祈念致します。



聶耳生誕100年
聶麗華さんと
通訳担当の温さん



齊さん、高さんご夫妻と
お子さん



面接中

面接し講師を決定します



横田胤英さん 初Ⅱ／タパコーン



基本は1対1の個人授業です

川合さん 初Ⅰ／葛榮清、黄賽華（中国）



沼沢いづみさん 中級／張 玉梅

日本語ボランティア入門講座の開催

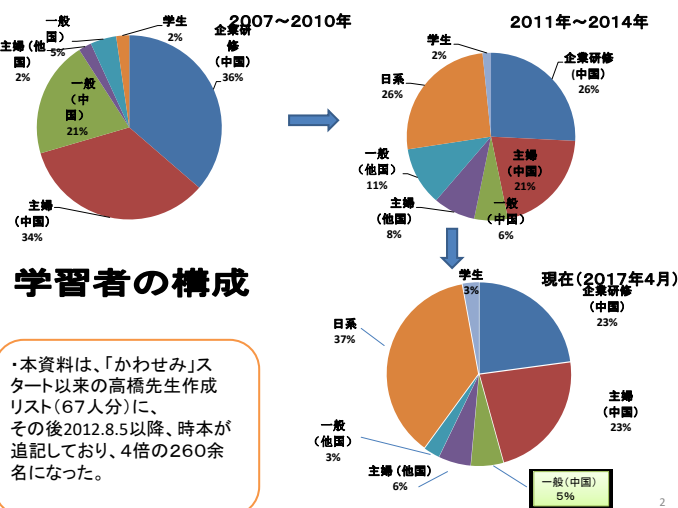
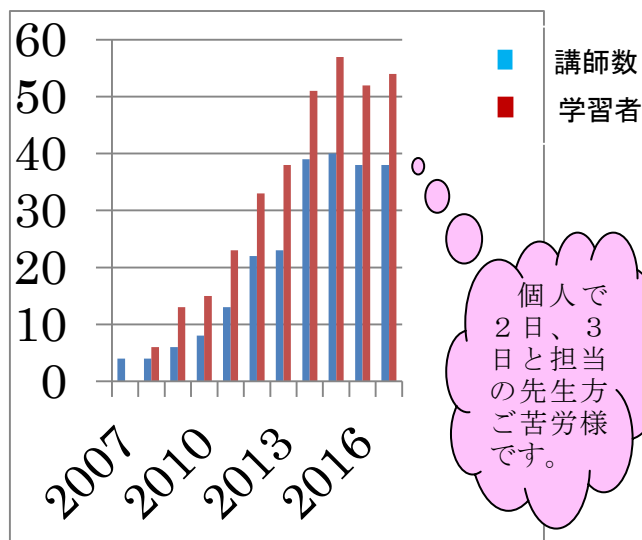
- 「かわせみ」の理念に共鳴し、日々教える技術の向上に努めるメンバーの確保への努力
- 創立者の高橋先生が過去3回、日本語ボランティア希望者に3ヶ月間、基礎から教える講座を開講した
- 現在は、上記の講座卒業生が74%を占める



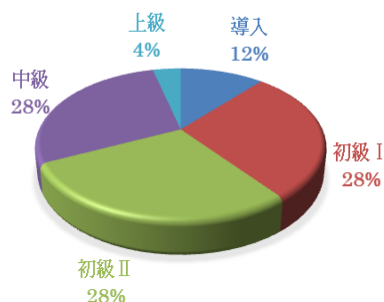
2010-9-17 第1回講座開講式
広報ふじさわで募集いただきました

日本語ボランティア入門講座

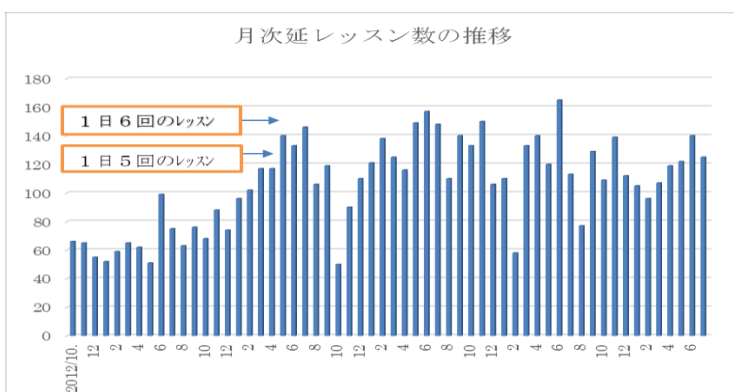
9月17日～12月10日毎回金曜日午後2時～4時、全12回。市民活動推進センター。外国人市民に日本語を教えるための基礎知識と教え方を実践的に学ぶ。講師＝日本語教室「かわせみ」講師高橋伸輔氏。6人程度。費1万2000円。☎9月5日(日)までに電話・ファクスまたはEメールに住所・氏名・年齢・電話番号・Eメールアドレス・募集を見た媒体を書いて、春名☎・FAX (43)0226、✉harunay@jcom.home.ne.jpへ。☎春名または共生社会推進課☎内線2132、FAX (24)5928。



現在の学習者のレベル別分布



講師会議＜2か月に1回開催＞



勉強会（フラッシュアップ・ミーティング）＜2か月に1回開催＞

課外活動-藤沢市との連携・地域社会との交流で活躍



2016-4-2 日大お花見会-日本語教室と中国語教室の共催



時本代表

個人授業なので
いろんな機会を作
ってコミュニケーションを図りたい。



2016-10-30 国際交流フェスティバル
-日本語教室と外国人市民の会と連携

先生と生徒さんの交流、地域社会との交流を積極的に行っています。OB生徒さんは通訳ボランティア、中国語講師などで活躍しています。帰国された生徒さんからも招待があり再会しています。



2017-3-4 湘南台公民館行事-張さんスピーチ



2017-2-2 雲南師範大付属小と明治小学校交流
-中国出身生徒 10 名が通訳担当



2011-1-16 春節餃子の会参加



2012 南京富士通訪問 南京で生徒さんと再会



鳥居ジュアンさんによる中国語入門講座

「藤沢市市民活動推進センター」「藤沢市市民活動プラザむつあい」毎日ありがとうございます。

「藤沢市市民活動推進センター」と「藤沢市市民活動プラザむつあい」をほぼ毎日使用させていただいております。親切に対応いただき本当にありがとうございます。

10年にわたり勉強できる場所を提供いただいたおかげで「かわせみ」の活動を継続することが出来ました。新しい「プラザむつあい」も利用させていただき生徒さんが増えました。今後共よろしく願いいたします。



藤沢市市民活動推進センター



藤沢市市民活動プラザむつあい

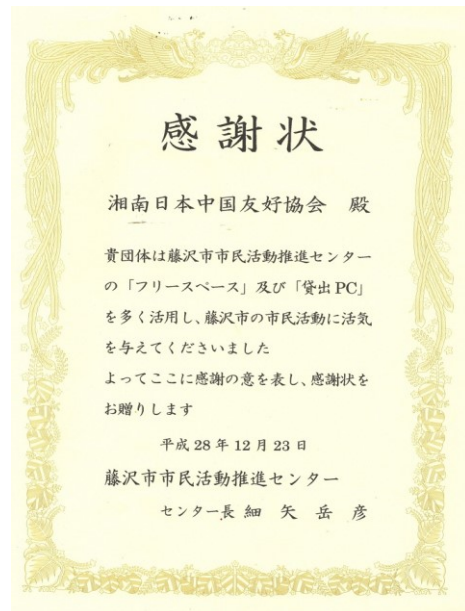
10周年のつどい参加予定者

多くのご参加をありがとうございます。

～ご招待、生徒、お子さん、先生合わせて123名の参加～

- ご招待…8名 藤沢市長、市民活動推進センター長細矢岳彦氏、手塚明美氏、市民活動プラザむつあい堀室長、人権男女共同平等課三ツ橋課長、NSK 研究開発本部劉大平様、高橋先生・奥様
- 湘南日中…8名 柳田会長、大縫副会長、塚本副会長、上野副理事長、大嶋理事、伊藤理事、大森理事、岡部理事
- OB受講生…14名、家族・友人・お子さん…7名
- 現役受講生…26名、家族・友人・お子さん…30名
- OB講師…2名
- 現役講師…28名

藤沢市市民活動推進センター
15周年で感謝状を受領しました。



「かわせみ」10周年のつどい案内



日本語教室「かわせみ」10周年記念行事

日本語教室
「かわせみ」10周年のつどい
～日本語を学んでくれてありがとう～

「かわせみ」が10さいになりました 教室でのたのしかったこと
たいへんだったこと いっぱい話しましょう

2017年11月4日(土)
13:00～16:00
藤沢市民会館 第二展示場

◎参加費:
先生 2,000円
生徒・家族/1人 500円
(子ども無料)

交通手段/車・小田急・江ノ電の各駅「藤沢駅」下車、南口より徒歩10分



10周年記念行事実行委員会
役員の皆様ありがとうございました。

発行；日本語教室「かわせみ」
10周年記念行事実行委員会
事務局；藤沢市高倉 2656-2 春名方
湘南日本中国友好協会事務局
電話 0466-43-0226
メール harunay@tbz.t-com.ne.jp